2011
XIII . urtea•año XIII

III HIRUHILEKOA
III TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO

Merkataritza eta Turismo Sailburuordetza
Viceconsejería de Comercio y Turismo

nº 3

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Hotel-establezimenduetan 760.300 sarrera eta 1,5 milioi gaualdi erregistratu dira hiruhilekoan eta, horri esker, +% 5,3 eta +% 6,7 hobetu dira, hurrenez hurren, iazko udako emaitzak, eta orduan lortu ziren maximo historikoak gainditu dira bi adierazleen kasuan.

760.300 entradas y 1,5 millones de pernoctaciones trimestrales en los establecimientos hoteleros permiten mejorar en un +5,3% y un +6,7% respectivamente los resultados del verano pasado y superar en ambos indicadores los máximos históricos alcanzados entonces.

Bilbo eta bizkaiko barnealdea izan dira eragile nagusiak

Muga oso urruti jarrita zegoen. 2010eko udan hotel-establezimenduetan erregistratutako gaualdi kopuruak izan zuen gorakada ikusita (+% 14), oso zaila zirudien horrelako emaitzak errepikatu ahal izatea. Hala ere, 2011ko datuek garbi erakusten dute EAE gero eta interes eta erakargarritasun handiagoa sortzen duen norako bat dela.

Hirugarren hiruhilekoa, udako hilabeteak barne hartzen dituena, hain zuzen ere, oso garrantzitsua da urteko emaitzei begira, izan ere, Euskadin udan erregistratzen dira gaualdi guztien % 33-34. Aurtengoan, emaitza orokorrei erreparatzen bazaie, hiruhileko honetan ez da huts egin oraingoz eta lehen seihilekoaren joera positiboarekin bat egin da. Horrela, +% 5ekoa izan da hazkundetasa sarreren kasuan, eta +% 6,6koa, berriz, gaualdien kasuan. Kopuru absolutuei erreparatzen bazaie, Monitorea serie osoan estreinakoz lortu da milioi eta erdi gaualdi baino gehiago erregistratzea (1.537.749), eta bi milioi gaualdi baino gehiago erregistratu ditu Euskadik norako gisa, landa-turismoak (150.125) eta kanpinek (322.048) erregistratu dituzten gaualdiak barne hartuta.

Uztaila, atzerritarrak eta Bizkaia dira hobekuntzaren eragile nagusiak.

Bilbao y el interior vizcaino actuan de locomotora

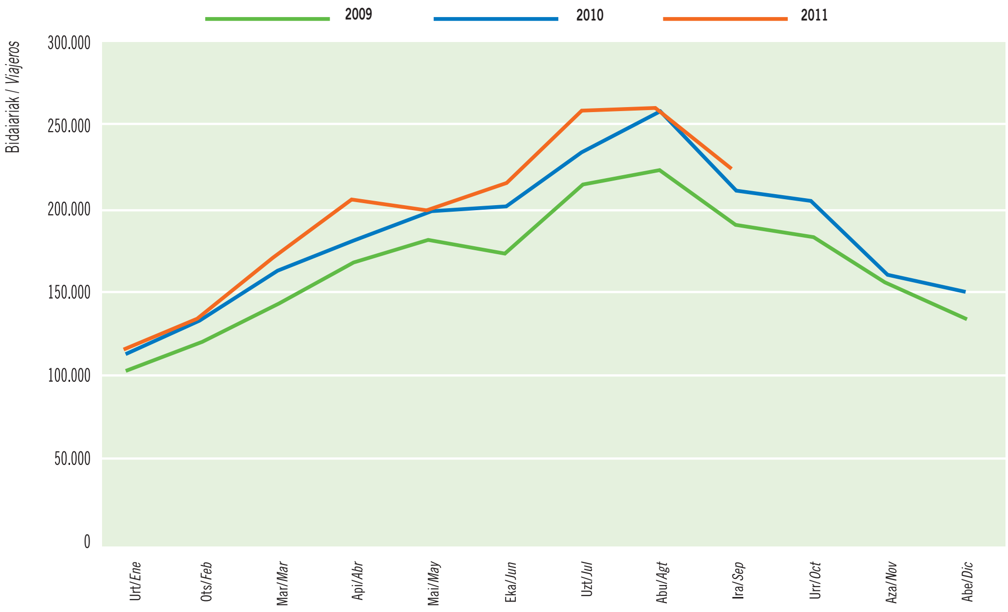
El listón estaba alto. El verano de 2010 experimentó tal incremento de pernoctaciones en los establecimientos hoteleros (+14%) que cabía pensar que fuese un hecho puntual de difícil continuidad. Sin embargo la afluencia de 2011 está corroborando que el País Vasco es un destino de interés y atractivo creciente.

El tercer trimestre, coincidente con el verano, suele ser importante en el cómputo anual ya que la estacionalidad estival en Euskadi viene a suponer un 33-34% de las pernoctaciones. Este año, de momento y por los resultados globales, el trimestre no defrauda porque mantiene la tónica positiva del primer semestre, con tasas de crecimiento del +5% de entradas y un +6,6% de las pernoctaciones. En cifras absolutas los hoteles superan en verano, por primera vez en la serie Monitor, el millón y medio de pernoctaciones (1.537.749) y Euskadi como destino, los dos millones, al sumar también las registradas por el turismo rural (150.125) y los campings (322.048).

Julio, extranjeros y Bizkaia dan las pistas de la mejora.

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2009-10-11. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2009-10-11. Euskadi

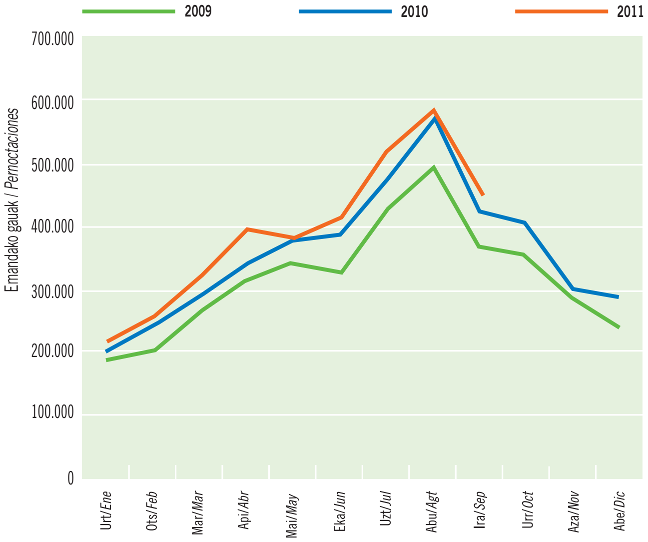


Iturria / *Fuente*: Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



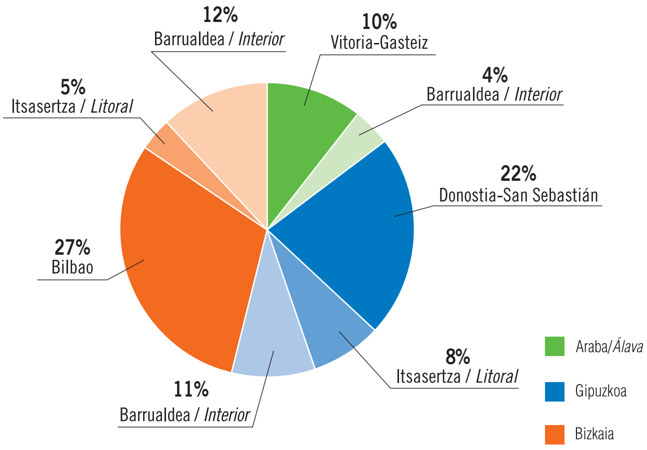
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bilbo da hiribururik hedakorrena: 10-III aldian baino 52.574 gaualdi gehiago erregistratu dira (+% 13). Hilero egin du gora, uztailean gehien bat (+% 21). Gasteizek erakutsitako bilakaera (+% 7,7) ere azpimarratu behar da.

Bilbao es la capital más expansiva con 52.574 pernoctaciones más que en III-10 (+13%). Crece todos los meses pero más en Julio (+21%). A destacar también la evolución de Vitoria-Gasteiz (+7,7%).

Gaualdien espazio-banaketa. 2011ko hirugarrengo hiruhilekoa

Distribución espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2011



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

11-III aldian 95.000 gaualdi gehiago erregistratu dira hotel-establezimenduetan: horietatik 76.430 (% 80) Bizkaian izan dira (+% 12), eta erdia baino gehiago (40.000) uztailean.

De las 95.000 pernoctaciones más que los establecimientos hoteleros han recibido en III-11, 76.430 (80%) se han registrado en Bizkaia (+12%), de las cuales más de la mitad (40.000) en Julio.

Gaualdi kopuruak ezagutu duen hazkundeari lehen begirada bat ematen bazaio, nabarmena da hiru lurraldeetan eta hiru eremuetan ezagutu dela bilakaera positiboa, eta gauza bera esan daiteke bezero euskaldunen, estatutik datozenen eta atzerritarren kasuan. Baina, azterketa sakonago bat eginez gero, emaitza bikainak eta ez hain bikainak ikus daitezke.

Emaitza bikainen artean, Bizkaia azpimarratu behar da (+% 12). Hileko hobekuntza +% 6 (abuztuan) eta +% 20 (uztailean) artekoa izan da eta gora egin du Estatuko turisten (+% 13,6) eta turista atzerritarren (+% 11) eta euskaldunen (+% 8,4) agerpenak. Baina, emaitza negatiboak ere aipatu behar dira. Zentzu horretan, itsasertzean hiru hileko -% 3,7ko murrizketa ezagutu da.

Araban (+% 3,2), Gasteizek lortu dituen emaitza bikainen parean, +% 7,7 gaualdi gehiago (+% 13 abuztuan), barrualdeak beherakada nabarmena ezagutu du (-% 7,8). Bezeroen jatorriaren arabera, bestalde, atzerritarrek irailean ezagutu duten beherakadak nabarmenki baldintzatu ditu hiru hileko azken emaitzak (-% 3,7).

Gipuzkoa (eta bere hiriburua) da lurralderik egonkorrena (+% 2), eta egoera positibo hori turismo atzerritarrari zor dio, batez ere (+% 14), Estatuko turisten agerpenak (-%,5,6) eta euskal turistenak (-% 2) behera egin baitu.

Una primera mirada a los incrementos de las pernoctaciones pone de manifiesto que los tres territorios y las tres zonas comparten la evolución positiva, extensiva también al cliente vasco, estatal y extranjero. Pero un análisis más pormenorizado revela luces y sombras.

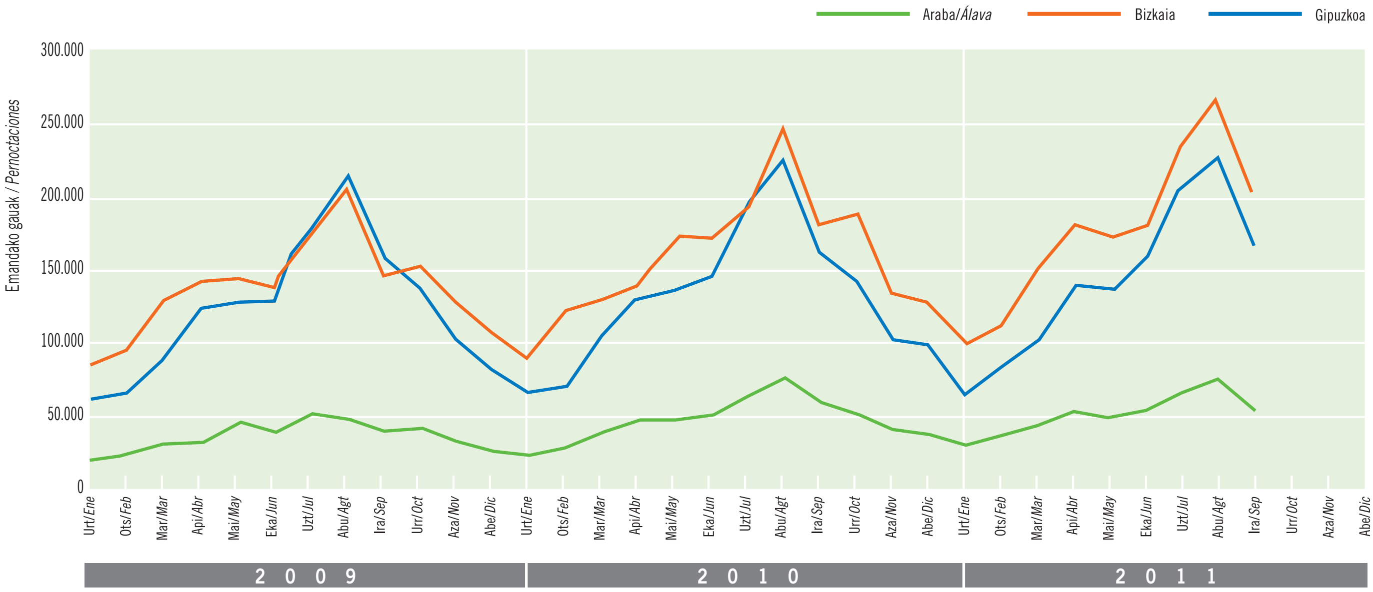
Entre las luces está Bizkaia (+12%) con mejoras mensuales entre un +6% (agosto) y un +20%) (Julio) y una mayor afluencia del turismo estatal,(+13,6%), extranjero (+11%) y vasco (+8,4%). Pero hay una sombra que es su litoral que no sólo no participa del escenario expansivo sino que decrece un -3,7% trimestral.

En Álava (+3,2%), los datos de Vitoria-Gasteiz, con un +7,7% de pernoctaciones (+13% en agosto), se ven ensombrecidos por la bajada del interior (-7,8%) mientras que, por procedencia de los clientes, el descenso de los extranjeros en Septiembre condiciona su resultado trimestral (-3,7%).

Gipuzkoa (y su capital) es el territorio más estable (+2%) que debe su signo positivo gracias al turismo extranjero (+14%) porque el estatal (-5,6) y vasco (-2%) descienden.

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Territorios Históricos



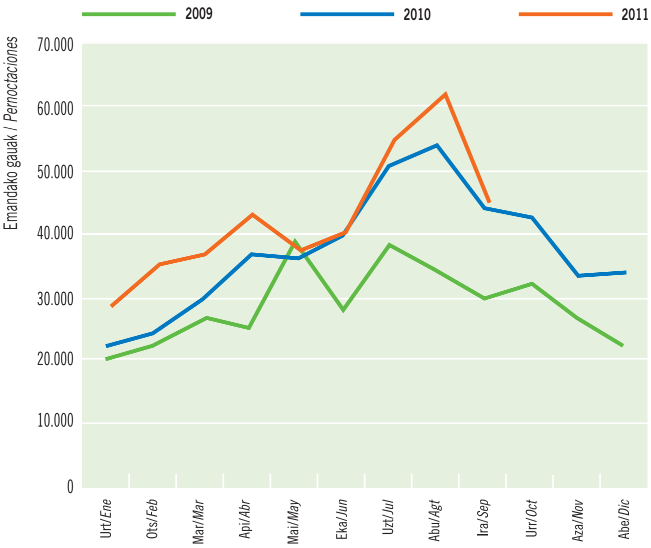
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiriburuak dira esparrurik dinamikoena (+% 7,4), baina barrualdean (+% 7) Bizkaiko emaitzei esker (+% 16) lortutako datuak azpimarratu behar dira. Itsasertzean bi kontrako noranzko ezagutu dira (+% 2): positiboa Gipuzkoan (+% 5) eta negatiboa Bizkaian (-% 3,7).

Aún siendo las capitales el ámbito más dinámico (+7,4%), destaca también el interior (+7%), gracias a los resultados en Bizkaia (+16%). Mientras el litoral (+2%) asiste a dos trayectorias opuestas: positiva en Gipuzkoa (+5%) y negativa en Bizkaia (-3,7%).

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Vitoria-Gasteiz

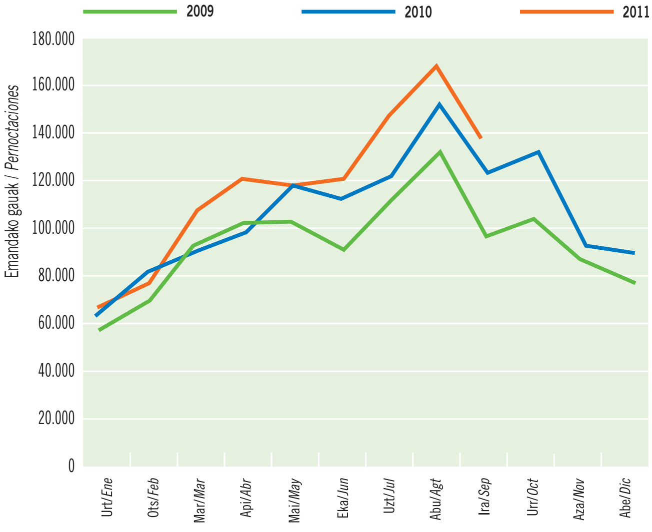
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Bilbao

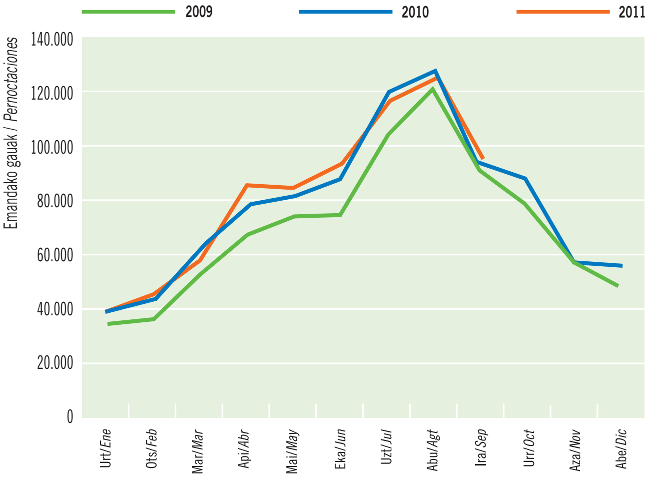
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

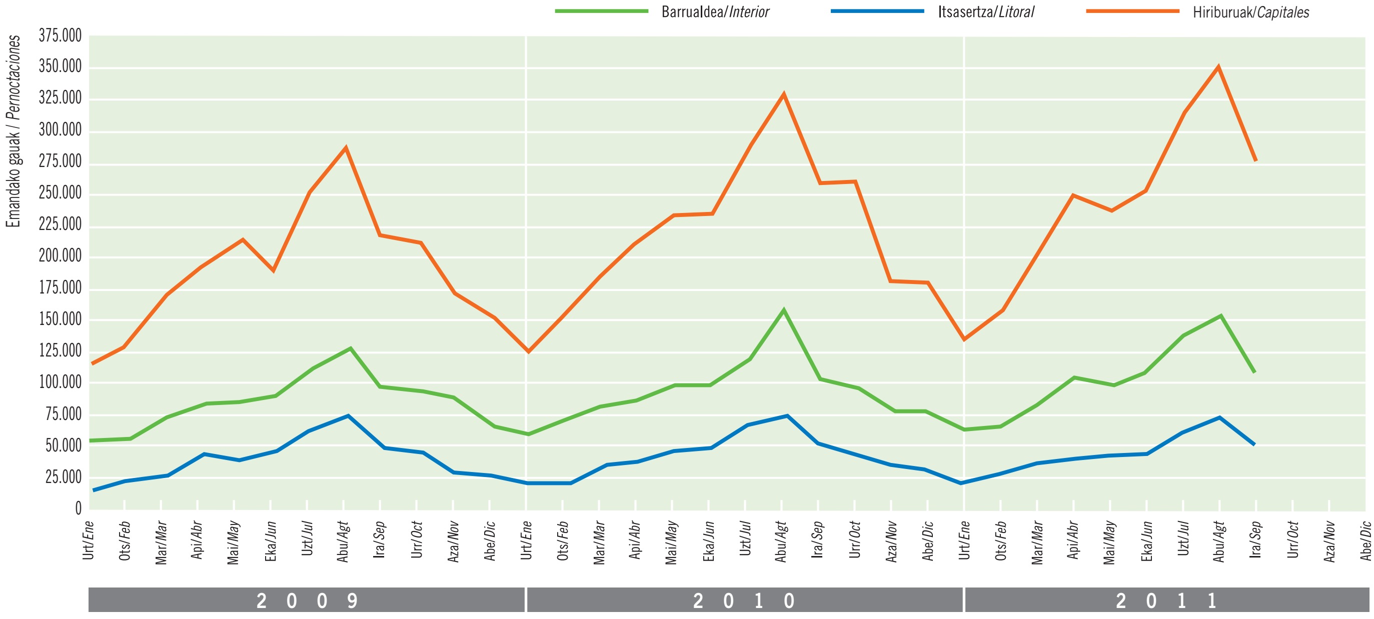
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gaualdiak. 2009-10-11. Esparru geografikoak

Pernoctaciones. 2009-10-11. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

10-III aldian Estatuko turistek 2009an baino 100.000 gaualdi gehiago egin zituzten gurean (+% 15), eta uda hura segmentu honetan ezagutu den hedakorrenetako bat izan zen. 11-IIIko datuak ikusita esan daiteke, jauzi kuantitatibo hori indartu egin dela, eta hobetzea lortu dela, gainera, 31.300 gaualdi gehiago (+% 4) erregistratu direlako.

Baina, iaz ez bezala, hazkundea irregularra izan da: uztailean izan da hazkunderik nabarmenena (+% 9), eta, lurraldeka, Bizkaian (+% 14).

En III-10 el turismo estatal realizó 100.000 pernoctaciones más que en 2009 (+15%) e hizo que ese verano fuese de los más expansivos en este segmento. Los datos de III-11 permiten decir que ese salto cuantitativo se ha consolidado e incluso mejorado porque se han registrado 31.300 pernoctaciones más (+4%).

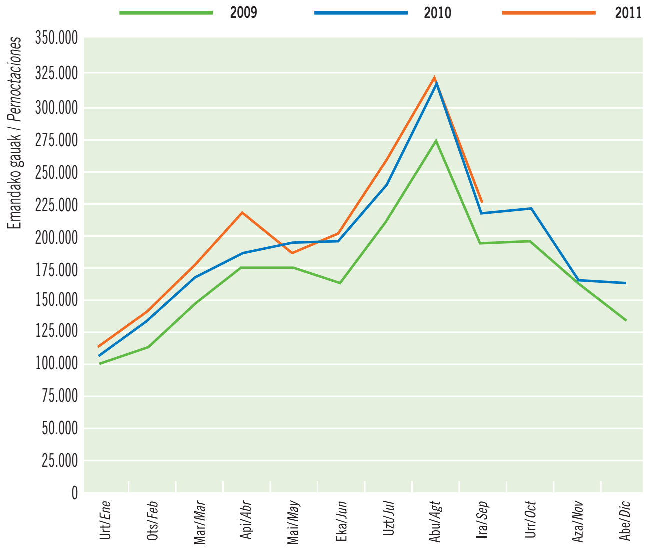
Pero a diferencia del año pasado es un crecimiento irregular que tiende a concentrarse sobre todo en Julio (+9%) y, por territorios, más en Bizkaia (+14%).

11-III aldian Estatuko eta atzerriko turistek 2010eko udan ezagututako hazkundea indartzea lortu da. Horrela, hileko maximo berriak erregistratu dira, nahiz eta lurraldeka ezagututako bilakaera nahiko desberdina den.

III-11 consolida el despegue de la afluencia del turismo estatal y extranjero que se produjo en el verano del 2010 y marca nuevos máximos mensuales, aunque la evolución por territorios es desigual.

Estatuko bisitarien gaualdiak. 2009-10-11

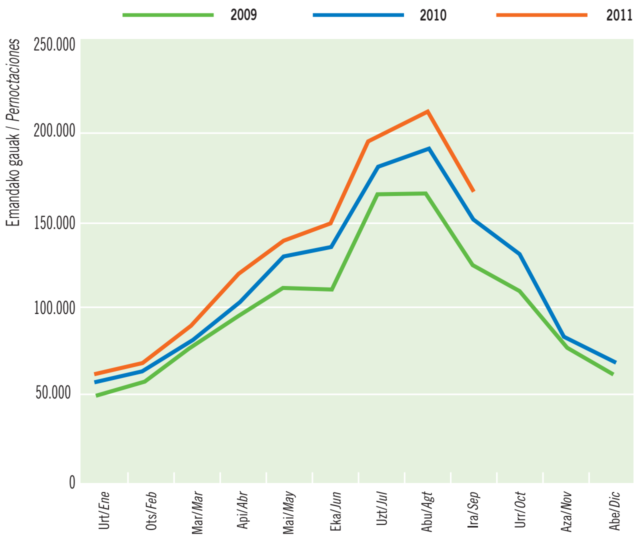
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2009-10-11



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerriko bisitarien gaualdiak. 2009-10-11

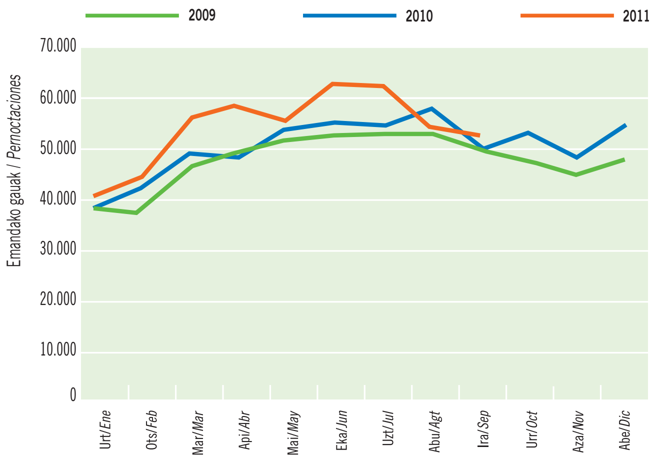
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2009-10-11



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Euskaditik bertaratutakoek emandako gauak. 2009-10-11.

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2009-10-11.



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

10-IIIan baino +% 2 plaza gehiago eskaini dira eta hiru hileko betetzea % 61,3koa izan da. Abuztuan lortu da balio maximoa, % 68,2, eta irailean minimoa % 54,7. +% 4,6 hobetu dira 10-III aldiko emaitzak.

Con un +2% de plazas que en III-10, la ocupación trimestral se sitúa en el 61,3%, con máximo valor del 68,2% en Agosto y mínimo del 54,7% en Septiembre. Supone una mejora del +4,6% respecto a III-10

Bien bitartean, Gipuzkoan Estatuko turismoak 18.190 gaualdi gutxiago egin ditu gurean (-% 5,6), baina murrizketa hori atzerritarren artean izandako gorakadari esker orekatzen da; hain zuzen ere, 31.134 gaualdi gehiago erregistratu dituzte 11-III aldian (+% 14). Turista atzerritarren hedapena azpimarratu behar da, halaber, Bizkaian (+% 11), baina ez, ordea, Araban (-% 3,7).

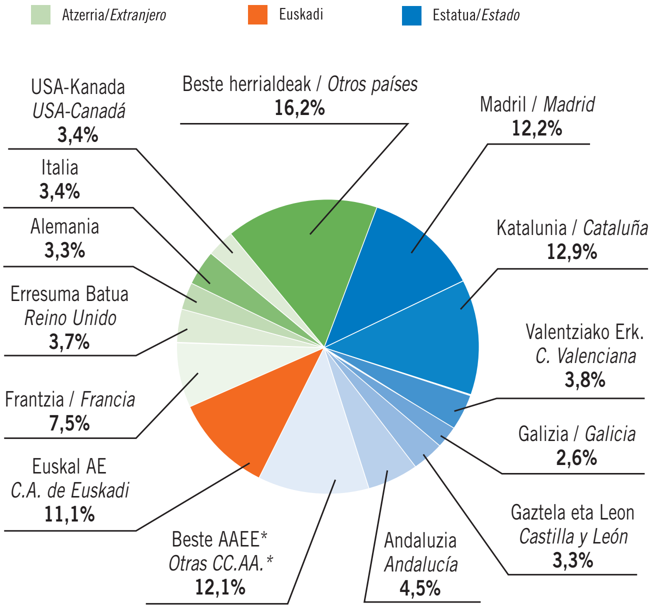
Frantsesez gain, italiarrak (+% 21), alemanak (+% 16,5), eta estatubatuar-kanadarrak (+% 15) azpimarratu behar dira.

Mientras, Gipuzkoa registra 18.190 pernoctaciones menos del turismo estatal (-5,6%) que se ven compensadas por la mayor afluencia de extranjeros que suman 31.134 pernoctaciones más en III-11 (+14%). Los extranjeros también se muestran expansivos en Bizkaia (+11%) pero no así en Álava (-3,7%).

Además de franceses, destacan los italianos (+21%), alemanes (+16,5%), y estadounidenses-canadienses (+15%).

Gaualdiak jatorriaren arabera. 2011 hirugarrengo hiruhilekoa

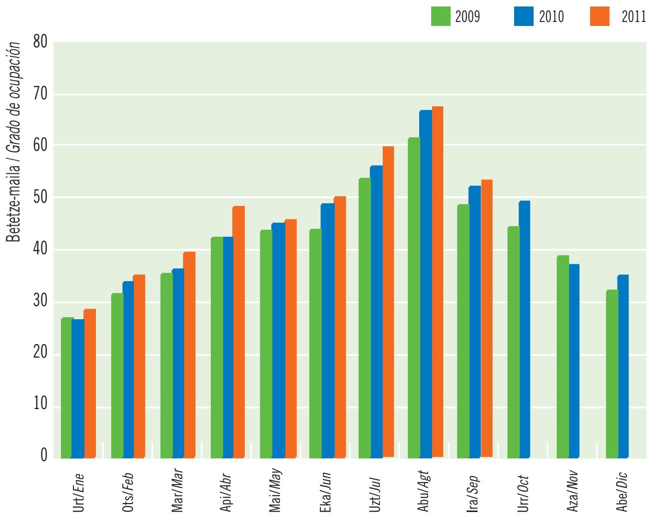
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2011



* Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen / *Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11. Euskadi

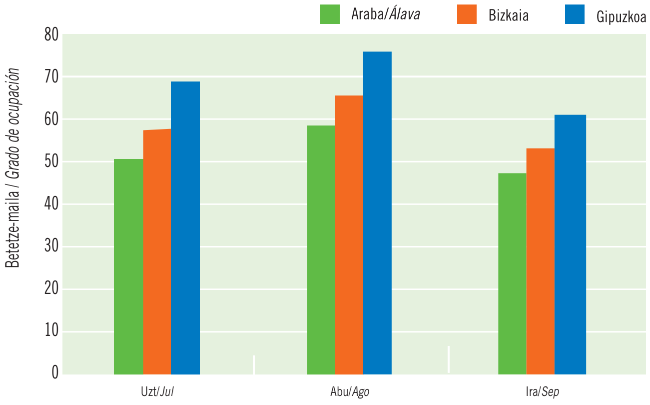
Grado de ocupación. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2011ko hirugarrengo hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

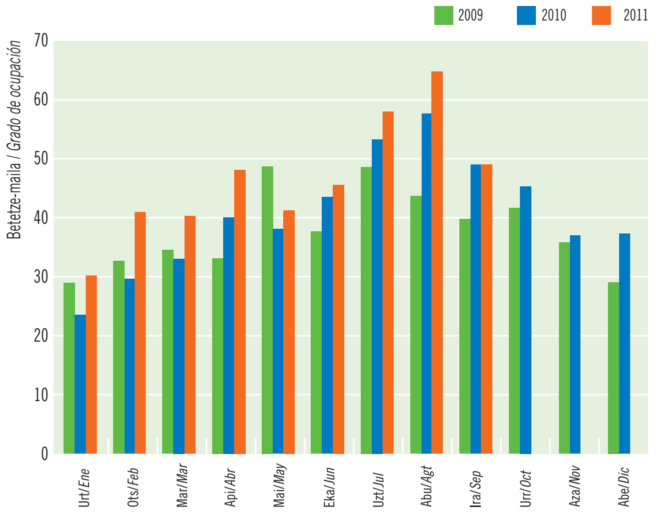
Grado de ocupación. Tercer trimestre 2011. Territorios Históricos



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11.Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2009-10-11.Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Donostia da betetze-mailarik altuena lortu duen hiriburua (% 77,3 hiru hileko), baina bera da, halaber, 10-III aldiko batez bestekoa (% 79,1) gainditu ez duen bakarra. Bien bitartean, Gasteizen eta Bilbon 4 eta 6 portzentaje-puntu hobetu dira, hurrenez hurren.

Si bien Donostia-San Sebastián es la capital que obtiene la ocupación más alta (77,3% trimestral), es la única que no supera el promedio de III-10 (79,1%) mientras que Vitoria-Gasteiz y Bilbao mejoran en 4 y 6 puntos porcentuales.

Aurten udan Gipuzkoan betetze-maila altuagoak lortu dira berriro, bai hilean bai hiruhilekoan, % 60,5 (irailean) eta % 75,8 (abuztuan) arteko batez bestekoekin. 11-III aldian % 68,5eko betetzea lortu da Gipuzkoan.

Un verano más Gipuzkoa alcanza las ocupaciones más altas, tanto mensual como trimestralmente, con promedios entre un 60,5% (Septiembre) y un 75,8% (Agosto). Referido a III-11 la ocupación guipuzcoana es del 68,5%.

11-III aldian eskaintzaren hazkunde-erritmoa geldoa azpimarratu behar da berriro. 10-III aldian +% 6koa zen tasa eta orain +% 1,8koa izan da. Gipuzkoak ezagutu du bilakaerarik negatiboena (-% 0,3), eta zerbait hedakorragoak izan dira Bizkaian (+% 3,5) eta Araban (+% 1,5) ezagututako bilakaerak.

11-III aldian erregistratu diren gaualdiekin, % 61,3ra iritsi da betetzea (+% 4,6). Abuztuan lortu da betetze-mailarik altuena (% 68), eta hori normala da, kontuan hartzen bada oporrak hartzeko hilabetea dela, eta abuztuan lortu da, halaber, hobekuntzarik egonkorrena (+% 1,7); uztailean berriz, % 57koa da batez besteko betetzea eta +% 8ko hazkundea lortu da. Irailean, % 49ko batez bestekoa lortu da (+% 5).

Lurraldeka, Bizkaiak izandako bilakaera azpimarratu behar da. 11-III aldiko betetzeak +% 8ko hobekuntza ezagutu du eta plazen % 59 bete dira

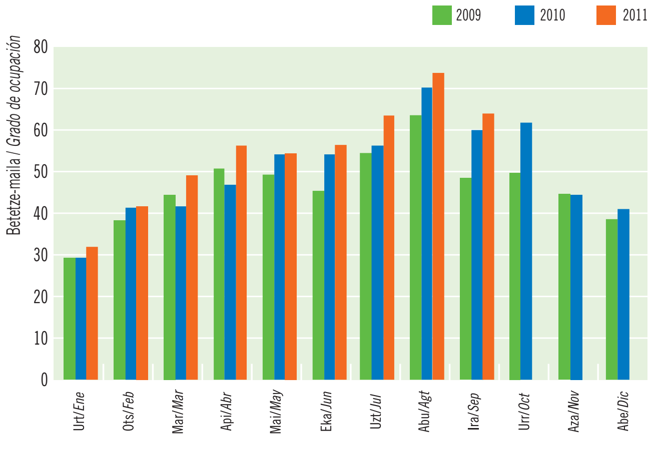
III-11 mantiene también el ritmo ralentizado de crecimiento de la oferta. Si en III-10 la tasa era del +6%, ahora es de un +1,8% pero con evolución negativa en Gipuzkoa (-0,3%) y más expansiva en Bizkaia (+3,5%) que en Álava (+1,5%).

Las pernoctaciones registradas han supuesto una ocupación en III-11 del 61,3% (+4,6%). Por su condición de mes vacacional por excelencia, Agosto ostenta la máxima ocupación (68%) pero en cuanto a mejora, es el más estable (+1,7%); mientras, Julio, con una ocupación media del 57% crece casi un +8%. En Septiembre, el promedio es del 49% (+5%).

Por territorios destaca la evolución de Bizkaia cuya ocupación en III-11 mejora también un +8% y se sitúa en el 59% de las plazas.

Betetze-maila. 2009-10-11.Bilbao

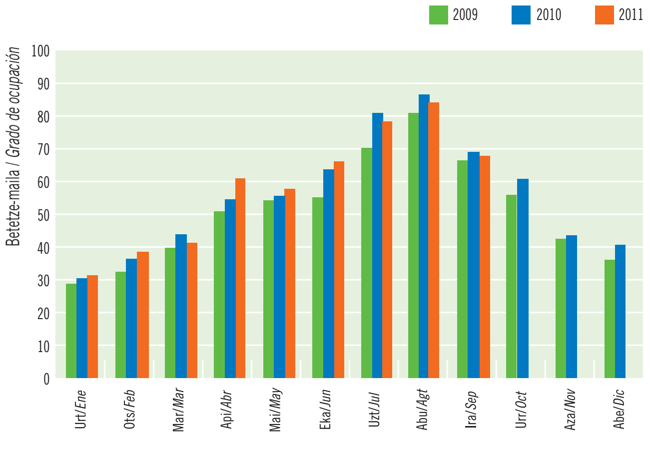
Grado de ocupación. 2009-10-11. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

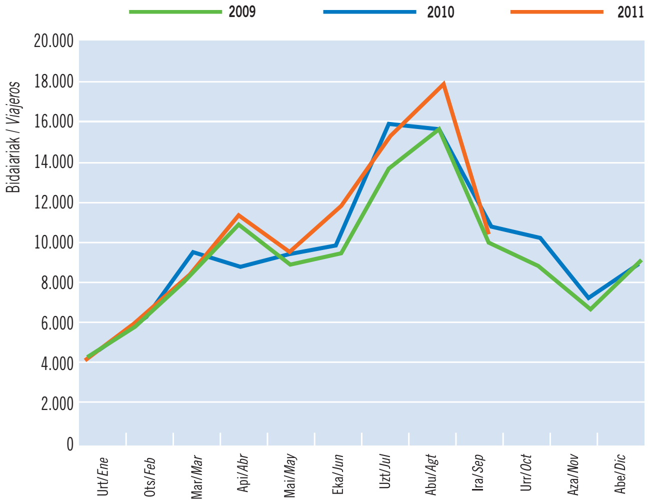


Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2009-10-11. Euskadi

Entrada de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bilakaera desberdina ezagutu dute euskal bezeroen segmentuak, Estatukoenak eta atzerritarrenak landa-turismoan. Behera egin dute hirurek, baina batez ere atzerritarrak (-% 9). Beherakada hori uztailean nabarmendu da gehien bat (-% 23,6) eta uztaila da Estatuko turismoak gora egin duen bakarra (+% 8).

Desigual evolución del cliente vasco, estatal y extranjero en el turismo rural. Bajan los tres pero el extranjero, el que más (-9%) y muy concentrado en Julio (-23,6%), único mes en el que aumenta el estatal (+8%).

Landa-turismoak ez du hotel-establezimenduen bilakaera positiboa ezagutu eta 11-III aldian 3.385 gaualdi gutxiago (-% 2,2) erregistratu dira; beherakada Gipuzkoan, abuztuan, eta Bizkaian, irailean, metatu da, gehien bat.

El turismo rural no comparte la evolución positiva de los establecimientos hoteleros y en III-11 registra 3.385 pernoctaciones menos (-2,2%); Agosto en Gipuzkoa y Septiembre en Bizkaia concentran la caída.

Irailaren 30ean 392 establezimenduk eta 4.076 plazak osatzen dute landa-turismoaren eskaintza. Duela urtebeteko eskaintzarekin alderatuz, +% 3,3ko hazkundea ezagutu da eta hazkunde hori Araban (+% 7,3) eta Gipuzkoan (+% 4) metatu da.

11-III aldiko datuei dagokienez, 43.044 sarrera eta 150.125 gaualdi erregistratu dira, eta aurreko urteko udarekin alderatuz, sarrera kopurua egonkor mantendu dela (+ %0,8) ikus daiteke, baina, aldi berean, 3.385 gaualdi galdu dira (-% 2,2). Iraila da hilabeterik kaxkarrena (-% 5,8). Hiru lurraldeak eragiten ditu beherakadak, batez ere Bizkaia (-% 3,6). Iraila izan da kaxkarrena (-% 13,5), Estatuko turismoaren beherakadaren eraginez (-% 28).

3.385 gaualdi gutxiago erregistratu dira eta horietatik 2.174 (% 64) atzerritarren artean galdu dira. Hiru hileko datuek -% 9ko murrizketa ezagutu dute eta Bizkaian (-% 10) eta Gipuzkoan (-% 14) nabarmendu da gehien bat murrizketa hori. Estatuko turismoa egonkorrago mantendu da (-% 0,5).

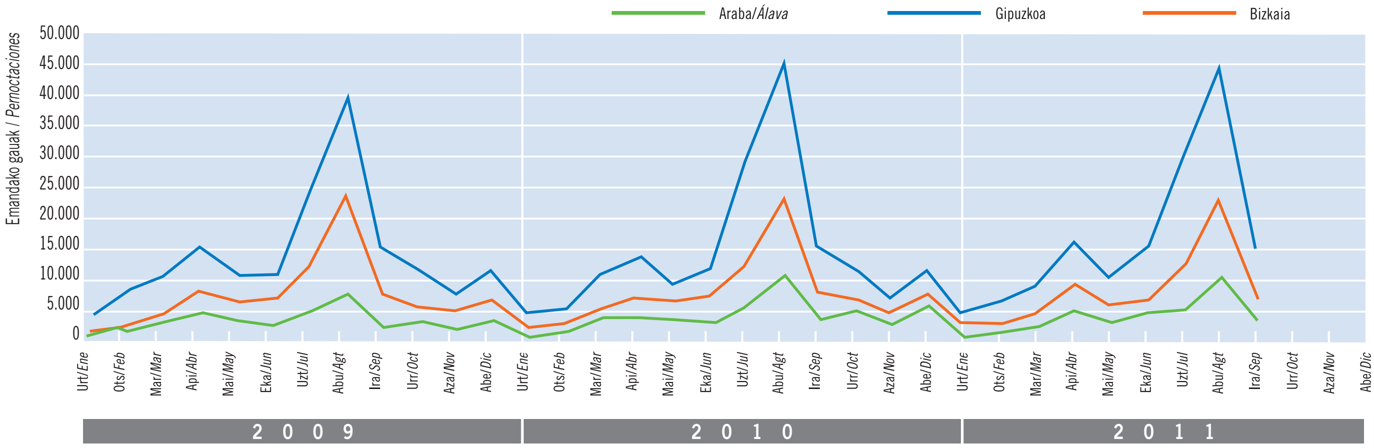
392 establecimientos y 4.076 plazas es la dimensión del turismo rural a 30 de Septiembre. Comparando con hace un año la oferta ha crecido un +3,3% y se localiza en Álava (+7,3%) y Gipuzkoa (+4%).

En cuanto a la actividad de III-11, se han registrado 43.044 entradas y 150.125 pernoctaciones que respecto al verano pasado supone una cifra de entradas bastante estable (+0,8%) pero un descenso de 3.385 pernoctaciones (-2,2%), suma de las que mensualmente se han perdido. El peor mes, Septiembre (-5,8%). Es una caída que afecta a los tres territorios aunque más a Bizkaia (-3,6%), donde Septiembre ha sido especialmente adverso (-13,5%) por la caída del turismo estatal (-28%).

De las 3.385 pernoctaciones menos registradas, 2.174 (64%) corresponden a extranjeros cuya afluencia trimestral desciende un -9% afectando a Bizkaia (-10%) y Gipuzkoa (-14%). Mientras el turismo estatal se mantiene más estable (-0,5%).

Gaualdiak. 2009-10-11. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones 2009-10-11. Territorios Históricos



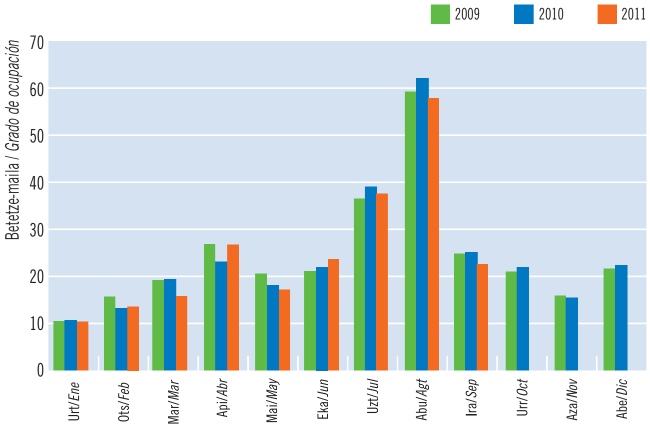
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiru hileko betetzeari dagokionez, plazen % 40 bete dira eta abuztuan lortu da balio maximoa (% 58,6) eta irailean minimoa (% 22,3). Udako betetze-mailarik altuena abuztuan erregistratu da Gipuzkoan (% 70,5).

La ocupación trimestral se acerca al 40% de las plazas con máximo valor en Agosto (58,6%) y mínimo en Septiembre (22,3%). La ocupación más alta del verano corresponde a Agosto en Gipuzkoa (70,5%).

Betetze maila. 2009-10-11. Euskadi

Grado de ocupación. 2009-10-11. Euskadi

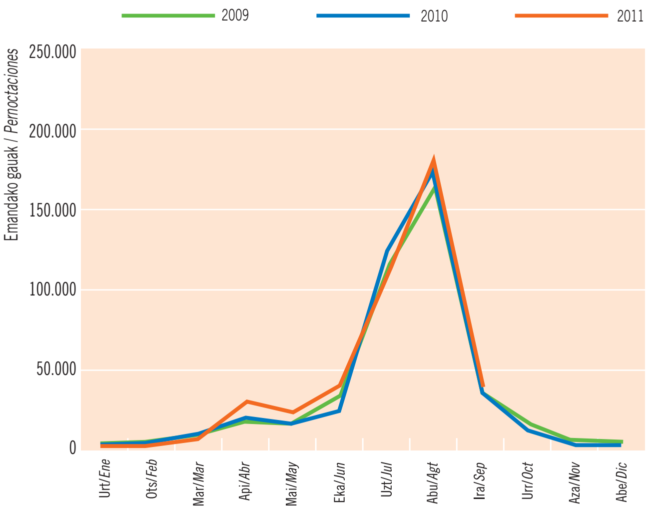


Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Kanpinek bilakaera desberdina ezagutu dute hilabete batetik bestera 11-III aldian. 110.062 sarrera (-% 4,2) eta 322.048 gaualdi (-% 2,5) erregistratu dira. Uztaila azpimarratu behar da, 14.600 gaualdi gutxiagorekin (-% 12); abuztuan (+% 3) eta irailean (+% 2) hobera egin da.

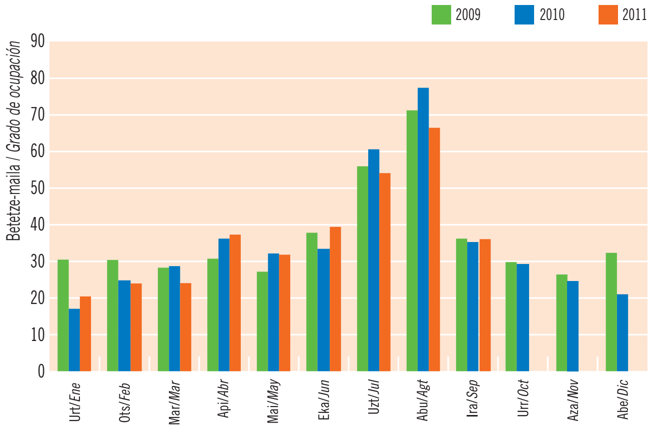
Irregular evolución mensual de los campings que registran, en III-11, 110.062 entradas (-4,2%) y 322.048 pernoctaciones (-2,5%). Destaca Julio que pierde 14.600 pernoctaciones (-12%) mientras Agosto (+3%) y Septiembre (+2%) mejoran ligeramente.

11-III aldian egonkor mantendu da Estatuko turismoa: abuztuko emaitzei esker (+11.960 gaualdi), uztaileko (-11.120 gaualdi) eta iraileko (-900) beherakadak orekatzea lortu da. Turismo atzerritarrak, berriz, hiru hileko -% 5,4ko uzkurdura ezagutu du.

Estabilidad del turismo estatal en III-11 ya que Agosto (+11.960 pernoctaciones) compensa las caídas de Julio (-11.120 pernoctaciones) y Septiembre (-900). Mientras el turismo extranjero retrocede un -5,4% trimestral.

Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2009-10-11. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2009-10-11. Euskadi

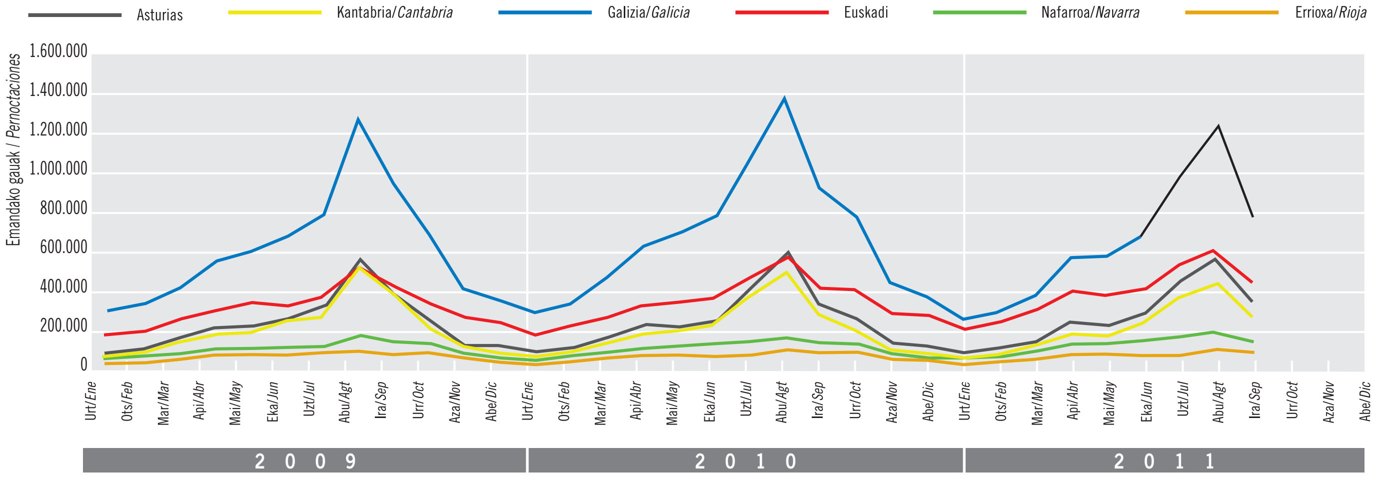


Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: inguru hurbileko autonomia-erkidegoetako bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2009-10-11



Iturria / *Fuente:* INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera, 2009-2010-2011.*

Estatuan 11-III aldian gaualdi kopuruak +% 7ko hazkundea ezagutu duen bitartean, Espainia Berdeak 200.000 gaualdi galdu ditu (-% 2,7), Galizian (-% 10) eta Kantabrian (-% 5,4) lortutako emaitzen eraginez.

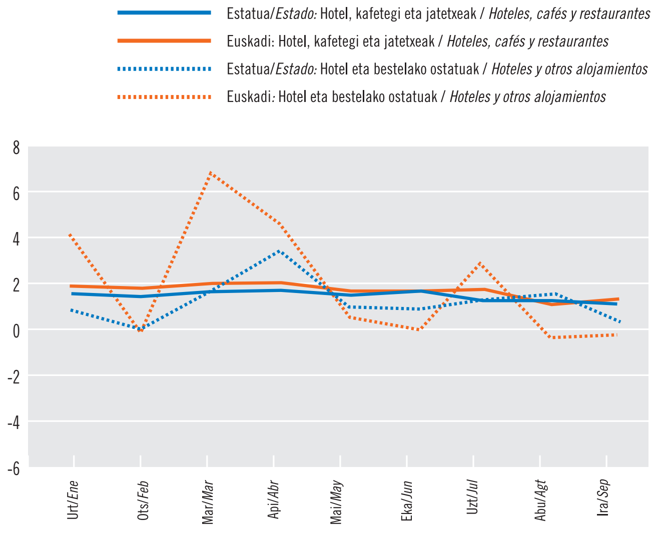
Mientras en el Estado las pernoctaciones en III-11 han crecido un +7%, la España Verde pierde 200.000 pernoctaciones (-2,7%) debido a los resultados de Galicia (-10%) y Cantabria (-5,4%).

2010 Done Jakueren Urtea amaituta, behera egin du Galiziara iritsitako bisitari kopuruak eta, horrekin batera, behera egin du Espainia Berdeak erregistratutako kopuruak: 11-III aldian guztira 7,14 milioi gaualdi erregistratu dira, eta 7,34 milioi izan ziren 2010ean (-% 2,7). Baina lau autonomia-erkidegoek bilakaera desberdina erakutsi dute. Saldo negatiboa izan dute Galizian –ia 337.000 gaualdi galdu ditu (-% 10)– eta Kantabrian -62.500 gaualdi gutxiago (-% 5,4). 2010eko udako emaitzak hobetu dira, aitzitik, Asturiasen (+% 4) eta Euskadin (+% 9,8), batez ere.

Acabado el Año Jacobeo 2010, Galicia acusa el descenso de visitantes y con ella la España Verde que, en III-11, ha registrado un total de 7,14 millones de pernoctaciones frente a los 7,34 de 2010 (-2,7%). Pero la evolución en las cuatro CC.AA. es dispar ya que el saldo negativo afecta sólo a Galicia –que pierde casi 337.000 pernoctaciones (-10%)– y a Cantabria, con 62.500 menos (-5,4%), mientras Asturías (+4%) y sobre todo Euskadi (+9,8%) mejoran respecto al verano de 2010.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2011

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2011



Iturria / *Fuente:* INE. *Indice de Precios de Consumo. Base 2009-10-11*

KPIk hazkunde handiagoa ezagutu du uztailean (+% 2), abuztuan eta irailean baino (+% 15). Azken horien indizeak dira urteko indizerik neurritsuenak. Hotelen berariazko indizeak uztailean bakarrik egin du gora (+% 3,2), eta hilabete horretan Estatukoa bikoiztera iritsi da (+% 1,6).

Mayor crecimiento del IPC en Julio (+2%) que en Agosto y Septiembre cuyos índices (+1,5%) son los más contenidos del año. El específico de hoteles sólo crece en Julio (+3,2%), mes en el que dobla el estatal (+1,6%).

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2011ko iraila

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2011

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Nekazalturismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi	**447**	**26.973**	**14.318**	**392**	**4.076**	**2.029**	**20**	**9.446**
Δ %*	1,4	1,8	1,6	3,7	3,3	2,7	5,3	2,2
Araba / *Álava*	**71**	**4.505**	**2.387**	**95**	**894**	**448**	–	–
Δ %*	-1,4	1,5	0,5	8,0	7,3	6,7	–	–
Bizkaia	**185**	**12.940**	**6.879**	**126**	**1.286**	**655**	–	–
Δ %	1,1	3,5	3,3	0,0	-0,2	-0,3	–	–
Gipuzkoa	**191**	**9.528**	**5.052**	**171**	**1.896**	**926**	–	–
Δ %*	2,7	-0,3	-0,3	4,3	4,1	3,0	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, *Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos).*

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

	Esparrua *Ámbito*	Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze maila *Grado de Ocupación* (%)	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak / *días*)	Hoteletako prezioen indizea *Índice Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CCAA*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	264.045	515.960	62.748	253.162	200.050	315.926	60.872	139.162	60,57	1,95	94,9
	Abuztua/*Agosto*	267.145	579.332	54.701	315.678	208.953	351.263	74.201	153.868	68,19	2,17	96,6
	Iraila/*Septiembre*	229.118	442.457	52.535	221.668	168.254	276.593	53.291	112.573	54,68	1,93	96,0
	III-11	**760.308**	**1.537.749**	**169.984**	**790.508**	**577.257**	**943.782**	**188.364**	**405.603**	**61,25**	**2,02**	–
	Guztira/*Total*-11	**1.822.679**	**3.478.215**	**488.124**	**1.805.027**	**1.185.064**	**2.181.503**	**384.961**	**911.751**	**48,26**	**1,91**	–
	Δ %III-11*	**5,31**	**6,59**	**4,84**	**4,12**	**10,71**	**7,41**	**2,03**	**6,88**	**4,55**	**1,21**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**5,99**	**7,12**	**8,72**	**4,79**	**10,19**	**7,94**	**4,12**	**6,49**	**6,65**	**1,06**	–
ARABA / *ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	41.685	71.365	9.510	40.523	21.332	54.498	–	16.867	50,57	1,71	–
	Abuztua/*Agosto*	43.865	83.164	8.985	51.326	22.853	61.797	–	21.367	58,55	1,90	–
	Iraila/*Septiembre*	35.704	63.308	9.820	36.044	17.444	45.432	–	17.876	46,84	1,77	–
	III-11	**121.254**	**217.837**	**28.315**	**127.893**	**61.629**	**161.727**	–	**56.110**	**52,08**	**1,80**	–
	Guztira/*Total*-11	**283.454**	**514.649**	**87.405**	**300.636**	**126.608**	**385.514**	–	**129.135**	**42,65**	**1,82**	–
	Δ %III-11*	**4,10**	**3,24**	**8,57**	**5,75**	**-3,69**	**7,70**	–	**-7,77**	**1,94**	**-0,83**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**4,95**	**7,69**	**20,24**	**8,41**	**-1,00**	**12,80**	–	**-5,14**	**8,68**	**2,61**	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	123.525	237.300	33.061	114.925	89.314	147.253	21.016	69.031	57,95	1,92	–
	Abuztua/*Agosto*	124.908	266.599	29.232	137.626	99.741	166.148	27.779	72.672	65,87	2,13	–
	Iraila/*Septiembre*	111.021	206.251	25.593	103.450	77.208	137.379	17.045	51.827	53,13	1,86	–
	III-11	**359.454**	**710.150**	**87.886**	**356.001**	**266.263**	**450.780**	**65.840**	**193.530**	**59,06**	**1,98**	–
	Guztira/*Total*-11	**871.841**	**1.636.097**	**249.539**	**818.301**	**568.257**	**1.065.637**	**123.739**	**446.721**	**47,13**	**1,88**	–
	Δ %III-11*	**9,06**	**12,06**	**8,41**	**13,57**	**11,33**	**13,20**	**-3,71**	**15,79**	**8,23**	**2,75**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**8,72**	**9,90**	**11,08**	**8,17**	**11,97**	**10,37**	**-4,87**	**13,63**	**7,95**	**1,08**	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	98.835	207.295	20.177	97.714	89.404	114.175	39.856	53.264	68,81	2,10	–
	Abuztua/*Agosto*	98.372	229.569	16.484	126.726	86.359	123.318	46.422	59.829	75,82	2,33	–
	Iraila/*Septiembre*	82.393	172.898	17.122	82.174	73.602	93.782	36.246	42.870	60,49	2,10	–
	III-11	**279.600**	**609.762**	**53.783**	**306.614**	**249.365**	**331.275**	**122.524**	**155.963**	**68,52**	**2,18**	–
	Guztira/*Total*-11	**667.384**	**1.327.469**	**151.180**	**686.090**	**490.199**	**730.352**	**261.222**	**335.895**	**52,50**	**1,99**	–
	Δ %III-11*	**1,35**	**1,96**	**-2,18**	**-5,60**	**14,27**	**0,31**	**5,41**	**2,93**	**1,79**	**0,61**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**3,05**	**3,67**	**-0,30**	**-0,38**	**11,39**	**2,32**	**9,00**	**2,74**	**4,45**	**0,61**	–
ESTATUA (1) *ESTADO*	**III-11**	**29.598.362**	**111.762.511**	**	**42.443.035**	**69.319.476**	–	–	–	**70,53**	**3,78**	**92,7*****
	Guztira/*Total*-10	**68.206.776**	**234.183.754**	**	**90.361.879**	**143.821.876**	–	–	–	**57,79**	**3,43**	–
	Δ %III-11*	**5,91**	**7,11**	–	**0,15**	**11,87**	–	–	–	**4,81**	**1,13**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**5,17**	**7,86**	–	**-1,03**	**14,32**	–	–	–	**5,49**	**2,56**	–
	Kuota/*Cuota* Euskadi %	**2,67**	**1,49**	–	**2,00**	**0,82**	–	–	–	–	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** «Beste AAEE» Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

Nekazalturismoak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua / *Ámbito*		Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings*				
		Sarrerak / *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*				Betetze maila / *Grado de Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia / *Estancia Media*	Sarrerak / *Entradas*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*			Betetze maila / *Grado de Ocupación (%)*
			Guztira / *Total*	Jatorria / *Residentes*						Guztira / *Total*	Jatorria / *Residentes*		
				Euskadi	Beste AAEE / *Otras CC.AA.*	Atzerria / *Extranjero*					Estatua / *Estado*	Atzerria / *Extranjero*	
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	15.130	47.664	7.711	32.718	7.235	37,70	3,15	38.657	108.937	59.274	49.663	53,05
	Abuztua/*Agosto*	17.548	75.145	5.047	60.197	9.901	58,58	4,28	57.921	177.699	104.218	73.482	66,05
	Iraila/*Septiembre*	10.366	27.316	7.259	15.863	4.194	22,34	2,64	13.484	35.412	19.020	16.393	36,84
	III-11	**43.044**	**150.125**	**20.017**	**108.778**	**21.330**	**39,82**	**3,49**	**110.062**	**322.048**	**182.512**	**139.538**	**53,03**
	Guztira/*Total*-11	**95.498**	**274.733**	**63.363**	**173.065**	**38.305**	**25,48**	**2,88**	**148.685**	**419.877**	**246.451**	**173.428**	**40,14**
	∆ %III-11*	**0,83**	**-2,21**	**-3,13**	**-0,52**	**-9,25**	**-4,77**	**-3,01**	**-4,19**	**-2,45**	**-0,04**	**-5,43**	**-9,28**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**3,92**	**1,38**	**0,19**	**0,60**	**7,22**	**-0,87**	**-2,44**	**1,92**	**5,24**	**11,59**	**-2,63**	**-4,68**
ARABA / *ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	2.505	6.478	2.320	3.266	892	22,84	2,59	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	2.729	11.009	2.195	7.243	1.571	39,20	4,03	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	2.077	4.648	2.114	1.855	679	17,33	2,24	–	–	–	–	–
	III-11	**7.311**	**22.135**	**6.629**	**12.364**	**3.142**	**26,58**	**3,03**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-11	**17.596**	**46.113**	**17.859**	**23.325**	**4.929**	**19,20**	**2,62**	–	–	–	–	–
	∆ %III-11*	**1,16**	**-1,52**	**1,07**	**-5,98**	**13,59**	**-9,69**	**-2,65**	–	–	–	–	–
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**1,53**	**1,15**	**-0,27**	**-0,20**	**14,36**	**-7,55**	**-0,37**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	4.526	12.699	2.264	7.919	2.516	31,39	2,81	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	5.446	22.254	1.639	17.026	3.589	54,59	4,09	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	2.854	7.353	2.267	3.540	1.546	19,06	2,58	–	–	–	–	–
	III-11	**12.826**	**42.306**	**6.170**	**28.485**	**7.651**	**35,31**	**3,30**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-11	**27.531**	**78.869**	**19.678**	**45.146**	**14.045**	**22,79**	**2,86**	–	–	–	–	–
	∆ %III-11*	**-0,89**	**-3,61**	**-5,84**	**-1,23**	**-9,97**	**-2,77**	**-2,75**	–	–	–	–	–
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**-2,56**	**-1,02**	**-4,42**	**-0,63**	**2,83**	**-1,75**	**1,58**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	8.099	28.487	3.127	21.533	3.827	49,46	3,52	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	9.373	41.882	1.213	35.928	4.741	70,48	4,47	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	5.435	15.315	2.878	10.468	1.969	26,93	2,82	–	–	–	–	–
	III-11	**22.907**	**85.684**	**7.218**	**67.929**	**10.537**	**49,27**	**3,74**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-11	**50.371**	**149.751**	**25.826**	**104.594**	**19.331**	**30,43**	**2,97**	–	–	–	–	–
	∆ %III-11*	**1,71**	**-1,67**	**-4,41**	**0,86**	**-13,91**	**-3,94**	**-3,33**	–	–	–	–	–
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**8,76**	**2,76**	**4,36**	**1,33**	**8,86**	**2,62**	**-5,52**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
ESTATUA (1) / *ESTADO*	**III-11**	**936.802**	**3.386.804**	–	**2.670.362**	**716.441**	**25,56**	**3,62**		**19.569.618**	**11.538.480**	**8.031.138**	**44,03**
	Guztira/*Total*-10	**2.076.232**	**6.160.200**	–	**4.872.105**	**1.288.097**	**16,38**	**2,97**	**5.712.671**	**28.895.654**	**16.196.458**	**12.699.196**	**37,53**
	∆ %III-11*	**7,49**	**5,35**	–	**2,19**	**19,05**	**-0,54**	**-1,99**	**1,23**	**3,15**	**2,60**	**3,94**	**3,30**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**3,64**	**2,74**	–	**-0,68**	**18,14**	**-2,10**	**-0,86**	**0,77**	**2,18**	**2,88**	**1,30**	**3,94**
	Kuota/*Cuota* Euskadi %	**4,60**	**4,46**	–	**3,55**	**2,97**	–	–	**2,6**	**1,45**	**1,52**	**1,37**	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** «Beste AAEE» Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria/*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Uztaila *Julio*	Abuztua *Agosto*	Iraila *Septiembre*
Estatua / *Estado*	**1,6**	**1,5**	**1,4**
Euskadi	**2,0**	**1,5**	**1,5**
Araba / *Álava*	2,3	1,9	1,6
Bizkaia	2,1	1,6	1,6
Gipuzkoa	1,7	1,2	1,4

Iturria / *Fuente*: INE, *Indice de Precios de Consumo. Base 2001.*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

	Bertaratutakoek emandako gauak / *Pernoctaciones procedentes de*	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos Hoteleros*										Nekazal turismoak / *Establecimientos de turismo rural*		
		Euskal AE / *CA de Euskadi*			Araba / *Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE / *CA de Euskadi*		
		Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-11*	Δ% Guztira / *Total 11**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 11**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 11**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 11**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-11*	Δ% Guztira / *Total 11**
	Guztira / *Total*	**3.478.215**	**6,6**	**7,1**	**514.649**	**7,7**	**1.636.097**	**9,9**	**1.327.469**	**3,7**	**274.733**	**-2,2**	**1,4**
	Euskal AE / *CA de Euskadi*	**488.124**	**4,8**	**8,7**	**87.405**	**20,2**	**249.539**	**11,1**	**151.180**	**-0,3**	**63.363**	**-3,1**	**0,2**
ESTATUA / *ESTADO*	**Gainerako estatua / *Resto del Estado***	**1.805.027**	**4,1**	**4,8**	**300.636**	**8,4**	**818.301**	**8,2**	**686.090**	**-0,4**	**173.065**	**-0,5**	**0,6**
	Andaluzia / *Andalucía*	127.385	12,7	5,6	25.298	-0,8	63.624	9,8	38.463	3,4	8.287	38,4	26,4
	Aragoi / *Aragón*	80.017	-3,5	1,9	13.764	16,4	29.089	2,0	37.164	-2,6	8.787	-6,6	2,2
	Asturias / *Asturias*	69.917	-5,1	3,9	9.153	-11,9	35.365	-1,9	25.399	21,9	3.109	82,8	29,0
	Balearrak / *Baleares*	27.049	-1,9	-5,6	2.525	-16,3	15.814	15,7	8.710	-27,2	761	-57,5	-56,1
	Kanariak / *Canarias*	36.832	24,8	22,6	4.272	19,5	22.591	28,7	9.969	11,9	2.288	104,5	59,0
	Kantabria / *Cantabria*	44.390	14,8	19,1	8.545	17,9	19.751	15,3	16.094	24,8	2.381	-58,1	-36,0
	Gaztela-Mantxa / *Castilla-La Mancha*	52.608	6,3	17,8	10.650	53,2	21.886	12,8	20.072	9,6	3.782	2,0	0,0
	Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	132.545	-4,3	-0,4	29.722	16,8	54.526	0,9	48.297	-9,9	10.088	3,5	3,8
	Katalunia / *Cataluña*	411.373	7,9	5,5	62.674	12,3	180.083	11,0	168.616	-1,9	60.250	-5,7	-2,5
	Valentziako Erk. / *C. Valenciana*	120.909	-3,5	2,4	25.362	9,2	52.832	7,9	42.715	-7,0	12.934	-3,2	2,8
	Extremadura / *Extremadura*	20.920	-4,6	-7,3	3.512	-18,4	8.501	-8,1	8.907	-1,3	1.101	14,7	22,6
	Galizia / *Galicia*	98.373	8,0	-0,2	20.915	15,3	46.436	-0,3	31.022	-8,4	5.968	20,3	16,2
	Errioxa / *Rioja (la)*	29.076	-1,9	5,6	3.724	9,1	12.428	-3,2	12.924	14,6	4.566	92,6	42,0
	Madril / *Madrid*	461.305	4,0	5,9	68.274	2,9	214.562	10,3	178.469	2,2	36.640	-5,9	-7,8
	Murtzia / *Murcia*	21.252	-3,3	-1,3	3.345	-11,2	10.974	10,3	6.933	-11,2	2.387	49,5	69,3
	Nafarroa / *Navarra*	67.826	-3,3	1,3	8.314	5,8	28.196	3,9	31.316	-2,0	9.459	-16,0	2,2
	Ceuta eta Melilla / *Ceuta y Melilla*	3.250	66,8	85,2	587	15,8	1.643	135,4	1.020	85,5	277	929,4	
ATZERRIA / *EXTRANJERO*	**Atzerria / *Extranjero***	**1.185.064**	**10,7**	**10,2**	**126.608**	**-1,0**	**568.257**	**12,0**	**490.199**	**11,4**	**38.305**	**-9,2**	**7,2**
	Alemania / *Alemania*	109.253	16,5	10,7	12.034	-8,9	58.298	9,3	38.921	20,9	3.607	-33,2	-9,4
	Austria / *Austria*	11.291	-14,4	2,6	1.148	-14,3	6.294	9,4	3.849	-1,5	274	16,2	48,9
	Belgika / *Bélgica*	31.430	6,1	-7,3	4.191	11,5	16.190	-15,3	11.049	0,0	1.969	-23,1	-1,7
	Danimarka / *Dinamarca*	8.945	6,3	7,4	700	-13,2	5.059	19,0	3.186	-2,5	217	39,2	30,7
	Finlandia / *Finlandia*	9.167	-2,9	-2,2	514	-16,3	4.964	8,0	3.689	-11,4	125	9,8	25,0
	Frantzia / *Francia*	229.992	9,2	10,6	26.694	3,9	97.076	15,8	106.222	8,0	10.456	-10,0	1,6
	Grezia / *Grecia*	5.689	24,5	14,2	242	-65,0	3.397	34,5	2.050	16,2	48	166,7	-22,6
	Holanda / *Holanda*	42.998	16,2	24,5	4.189	5,9	23.288	37,4	15.521	13,8	1.324	-20,7	-9,1
	Irlanda / *Irlanda*	21.026	-4,3	-8,5	1.137	-4,9	8.970	-2,5	10.919	-13,2	409	-69,1	-61,8
	Italia / *Italia*	93.658	21,8	22,4	7.323	26,1	56.092	28,5	30.243	11,9	2.440	-45,2	-25,1
	Luxenburgo / *Luxemburgo*	1.985	68,1	0,3	214	51,8	1.050	-16,8	721	25,0	32	-70,9	-85,2
	Portugal / *Portugal*	59.926	-15,1	-5,7	11.457	-3,7	29.839	-1,8	18.630	-12,3	4.160	-30,0	26,2
	Erresuma Batua / *Reino Unido*	106.883	4,8	-4,9	11.899	-21,4	54.081	-4,2	40.903	0,3	3.474	28,2	19,6
	Suedia / *Suecia*	15.628	43,2	34,2	734	-7,8	7.512	27,7	7.382	48,7	253	55,3	-13,1
	Europako besteak / *Resto Europa*	92.478	6,0	14,1	9.663	7,6	43.565	8,3	39.250	23,3	3.168	-8,6	40,9
	Iberoamerika / *Iberoamérica*	106.142	8,3	14,2	12.201	27,1	48.667	11,1	45.274	14,5	2.108	193,3	89,2
	Usa-Kanada / *Usa-Canadá*	109.317	15,4	19,9	11.350	-0,3	37.871	26,1	60.096	20,8	1.316	62,5	5,4
	Japonia / *Japón*	13.077	47,2	11,0	621	-11,7	5.656	8,9	6.800	15,6	164	892,3	187,7
	Beste herrialdeak / *Otros Países*	104.658	22,4	-2,1	11.738	34,2	52.054	-12,6	40.866	8,3	2.761	47,1	55,3

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria /*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: mccgraphics
L.G. / D.L.: SS-431/2000

EUSKADI

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz